

**Originalgebrauchsanleitung
Instructions d'utilisation originales
Originele gebruiksaanwijzing
Alkuperäinen käyttöohje**

**Original instructions for use
Istruzione per l'uso originali
Original brugsanvisning
Originalbruksanvisning**



Hobby Star 5

de

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen und griffbereit aufbewahren

en

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place

fr

Lire attentivement avant l'utilisation de l'appareil et conserver soigneusement

it

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni

nl

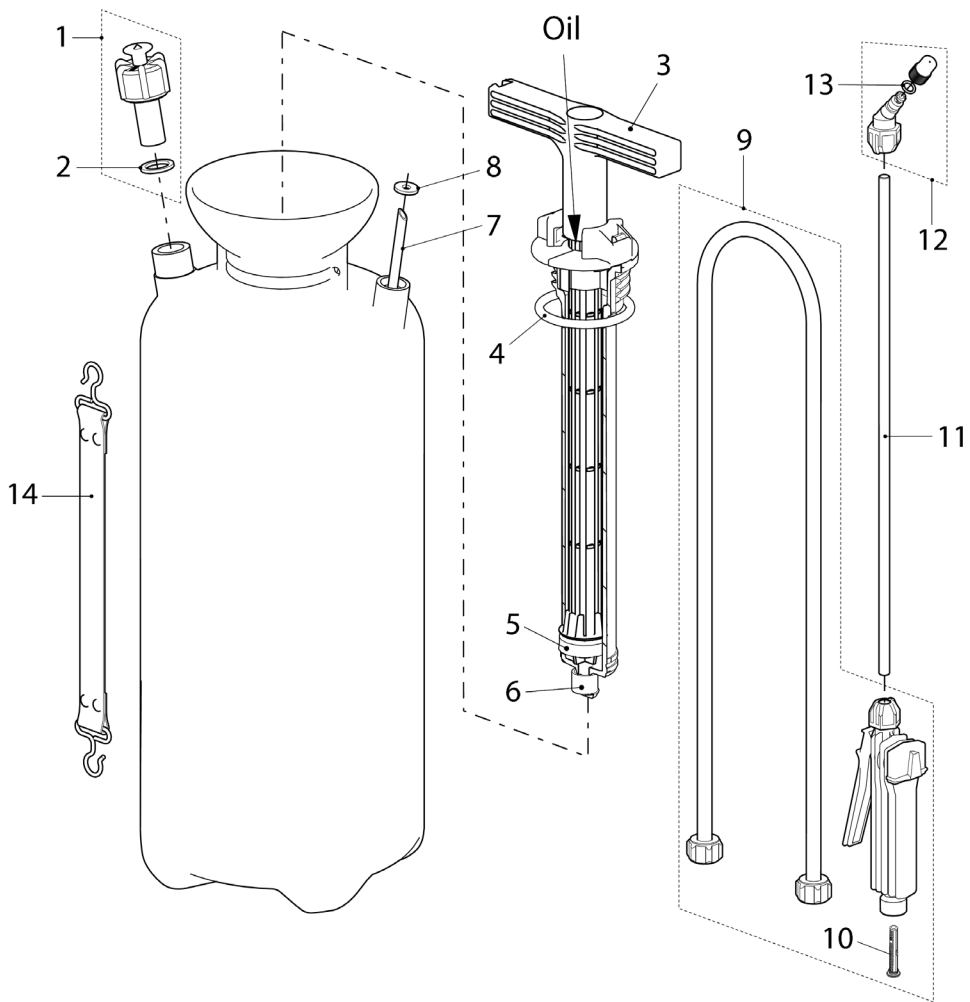
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze op een veilige plaats

dk

Disse instruktioner skal læses omhyggeligt og herefter opbevares et sikkert sted

fi

Lue ja säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti



Hobby Star 5

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange

Pos.	Bezeichnung Désignation Description	Artikel-Nr. No. d'article Parts number
1	Überdruckventil 3 bar / Pressure relief valve 3 bar / Soupape de surpression 3 bar	116 179 01-SB
2 a	Flachdichtung / Flat gasket / Joint 21x15.4x2	
3	Pumpe kpl. / Pump assy. / Pompe compl.	114 884 01
4 a	O-Ring / O-Ring / Joint torique 50.16x5.34	
5 a	Manschette / Sleeve / Manchette	
6 a	Dichtungungsring / Packing ring / Anneau de joint 16x13x12	
7	Steigrohr / Suction tube / Tube d'aspiration L = 435 mm	104 505 02
8 a	Flachdichtung / Flat gasket / Joint 15x5.5x2	
9	Handventil und Schlauchleitung kpl. / Trigger and hose assy. / Set de poignée et tuyau compl.	116 376 02-SB
10	Filter / Filter / Filtre	
11	Sprührohr / Spray tube / Lance 8x1x400	116 311 01
12	Regulierdüse kpl. / Adjustable nozzle compl. / Buse d'ajustable compl.	113 230 01-SB
13 a	O-Ring / O-Ring / Joint torique 7.66x1.78	
14 *	Traggurte / Carrying belts / Bretelles	104 536 01
a	Dichtungssatz / Gasket set / Jeu de joints	114 905 03-SB

- * Version 11642801 ohne Traggurte
- * Version 11642801 without carrying belts
- * Version 11642801 sans bretelles
- * Versione 11642801 senza cinghia
- * Versie 11642801 zonder draagriem
- * Vesion 11642801 uden bæresele
- * Versio 11642801 ilman kantohihnoja
- * Version 11642801 utan bärrem

Lieferung der mit **a** bezeichneten Teile nur als Dichtungssatz.
Parts marked with **a** will only be supplied as gasket set.
Livraison des pièces désignées avec **a** seulement en jeu de joints.
Consegna delle parti contrassegnate con **a** unicamente nel kit di guarnizioni.
De met **a** gemarkeerde delen zijn alleen leverbaar als pakkingsset.
Dele markeret med **a** leveres kun som pakningssæt.
A-kirjaimella merkityt osat toimitetaan ainoastaan tiivistesarjana.
Delar märkta med **a** finns endast i packningssats

Ersatzteile sind separat zu bestellen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.
Spare parts must be ordered separately. Ask your dealer.
Les pièces de rechange sont commander séparément. Demandez votre spécialiste.
Le parti di ricambio devono essere ordinate separatamente. Chiedete al vostro rivenditore.
Reserve onderdelen zijn apart te bestellen. Vraag uw dealer.
Reserve dele skal bestilles separat. Spørg venligst hos din Birchmeier forhandler.
Varaosat on tilattava erikseen. Kysy lisätietoja myyjältäsi.
Reservdelar beställs separat. Fråga din återförsäljare.

Wichtig!



Lesen sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnvorschriften!

Bei Nichtbeachtung der folgenden Vorschriften wird jegliche Haftung abgelehnt.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Das Nichtbeachten der Sicherheits- und Warnhinweise kann zu Verletzungen oder zum Tod von Personen führen!



Sicherheitshinweise

- Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäss zusammgebaut, nicht beschädigt und funktionsfähig ist. Dabei ist besonders auf die Dichtheit der Schlauchanschlüsse und die Wirksamkeit / Leichtgängigkeit des Überdruckventils (1) zu achten.
- Das Gerät verfügt über ein Überdruckventil (1), welches unzulässigen Überdruck ableitet. Das Überdruckventil ist auf 3 bar / 43.51 psi eingestellt. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass jegliche Manipulation am Überdruckventil unzulässig ist.
- Vergewissern Sie sich dass das gewünschte Mittel für dieses Gerät geeignet ist. Die Sicherheits- und Handhabungshinweise des Chemikalienherstellers sind zu beachten und zu befolgen. Der Einsatz von Chemie erfolgt in eigener Verantwortung. Falls Sie in dieser Hinsicht Zweifel haben, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- In das Gerät dürfen keine ätzenden (z.B. aggressive Desinfektions- und Imprägnierungsmittel), korrosive (Säuren) oder leicht entzünd- oder brennbare Substanzen eingefüllt werden.
- Heisse Flüssigkeiten über 30°C / 86°F dürfen nicht eingefüllt werden. Das Gerät nicht unter Druck in der Sonne stehen lassen. Frosteinwirkung kann das Gerät beschädigen.
- Der Bediener ist gegenüber Dritten, insbesondere Kindern und Haustieren, dafür verantwortlich, dass austretende Medien bei der Inbetriebnahme durch das Öffnen des Überdruckventils und beim Sprühen durch den Sprühstrahl nicht gegen Sie gerichtet sind.
- Beim Ausbringen des Sprühmediums ist der Kontakt zur Spritzbrühe zu vermeiden. Tragen Sie dabei Schutzkleider, Schutzmaske, Schutzbrille und schützen Sie die Hände. Nicht gegen den Wind und nicht bei starkem Wind spritzen. Nicht mehr Spritzbrühe ausbringen als für die zu behandelnde Fläche notwendig ist.
- Verstopfte Düse und Ventile nicht mit dem Mund durchblasen (Vergiftungsgefahr).
- Vor dem Ausschrauben der Pumpe immer zuerst Druck über das Überdruckventil (1) ablassen, dabei ist das Gerät schräg vom Körper weg zu halten.
- Das Gerät ist nach Gebrauch zu reinigen. Dabei ist zu beachten, dass die Gewässer nicht verunreinigt werden.
- Chemikalien nicht in andere Behälter (Flaschen, Dosen, u.a.) abfüllen. Geräte und Chemikalien so aufbewahren, dass sie von Kindern und Haustieren nicht erreicht werden können.

Anwendungsbereich

Mit dem Sprühgerät lassen sich die bekannten Pflanzenschutzmittel, Unkrautvertilgungsmittel sowie Flüssigdünger, welche in Haus, Garten und Landwirtschaft sowie im Weinbau verwendet werden, ausbringen.

Inbetriebnahme

Sprühleitung gemäss Ersatzteilbild montieren. Handventil auf die Schlauchleitung schrauben (9) und anschliessend das Sprührohr (11) mit Düse (12) in das Handventil einsetzen und festschrauben. Kontrollieren, ob alle Verbindungen gut angezogen sind.

Bedienung

Füllen des Behälters

In jedem Fall vorerst den Druck im Behälter durch Anheben des Überdruckventils (1) völlig ablassen. Pumpe (3) herausschrauben, einfüllen. Immer Einfüllsieb benutzen. Füllmenge darf nicht überschritten werden (siehe Marke am Behälter), damit für das Luftpolster genügend Raum bleibt. Die maximal zulässige Betriebstemperatur beträgt 30°C / 86°F.

Behälter unter Druck setzen

Pumpe (3) einschrauben und festziehen. Pumpengriff durch leichten Druck und Drehen nach links aus der Rasterstellung lösen. Aufpumpen bis die rote Markierung am Überdruckventil (1) erscheint. Der Betriebsdruck ist erreicht. Den Pumpengriff wieder in der Rasterstellung fixieren.

Tragen des Sprühgerätes

Das Gerät kann am eingerasteten Pumpengriff oder mit dem Traggurt über die Schulter getragen werden.

Sprühen

Durch Betätigen des Handventils wird das Sprühmedium versprüht. Das Sprühbild kann durch Drehen am gerändelten Teil der verstellbaren Regulierdüse auf die jeweiligen Bedürfnisse abgestimmt werden.

Ablassen des Druckes

Nach beendetem Sprühvorgang oder vor dem Ausschrauben der Pumpe zum Nachfüllen oder Entleeren ist der Druck durch Anheben des Überdruckventils **(1)** voll abzulassen. Gerät dabei schräg halten, weg vom Körper.

Pflege und Wartung

- Nach Gebrauch ist das Gerät zu entleeren; niemals das Sprühmittel im Gerät aufbewahren.
- Pumpe ausschrauben und den Behälter entleeren.
- Das Gerät ist mit einem geeigneten Mittel auszuwaschen und anschliessend mit klarem Wasser durchspülen; kein heisses Wasser (max. 30°C / 86°F) verwenden.
- Beim Aufbewahren vor Frosteinwirkung schützen. Das Sprührohr kann zum Aufbewahren am Pumpengriff eingehängt werden.
- Besondere Beachtung gilt den Verschleissteilen wie Düse und Dichtungen.
- Düse **(12)** und Filter **(10)** sind periodisch zu reinigen. Diese Teile sind einfach ersetzbar.
- Periodisch die Kolbenstange, das Pumpenrohrgewinde und den O-Ring **(4)** leicht ölen (siehe -> oil). Bei Nichtgebrauch Pumpe nur lose einschrauben.
- Düse nicht mit harten Gegenständen reinigen oder mit dem Mund durchblasen. Am besten eignet sich dafür eine Hand- oder Zahnbürste.
- Zum Trocknen das Gerät ohne Pumpe **(3)** auf den Kopf stellen und offen stehen lassen.

Ersatzteile und Reparaturen

Zeigt irgendein Teil Beschädigung oder Abnützung, ersetzen Sie dieses sofort. Verwenden Sie dazu nur BIRCHMEIER-Originalteile (siehe Ersatzteilliste).

Garantie

- Voraussetzung für Garantieleistungen ist die fachgerechte Lagerung und genaue Anwendung unserer Geräte nach den bei der Lieferung gültigen Gebrauchsanleitungen (inkl. Hinweise an den Geräten), die einen integrierten Bestandteil unseres Vertrages bilden. Allfällige Schäden, die in unserem Verantwortungsbereich liegen, müssen uns unverzüglich nach deren Entdeckung schriftlich gemeldet werden.
- Von der Garantie und Haftung ausdrücklich ausgeschlossen sind Schäden und Mängel:
 - aus der Nichteinhaltung unserer Instruktionen und Anwendungsempfehlungen in den Gebrauchsanleitungen wie z.B. unsachgemässer Gebrauch oder mangelnder Unterhalt unserer Geräte;
 - aus chemischen Einwirkungen oder normalem Verschleiss;
 - wegen Schadenursachen, die ausserhalb unseres Einfluss- und Verantwortungsbereichs liegen wie z.B. mechanische Beschädigung, höhere Gewalt.
- Die Garantie und Haftungsansprüche erlöschen, wenn der Besitzer oder Drittpersonen Änderungen oder unsachgemässe Reparaturen am Gerät vornehmen.
- Von der Garantie und Haftung sind alle Ansprüche ausgeschlossen, welche über die oben genannten Verpflichtungen hinausgehen. Es wird jede Haftpflicht, soweit gesetzlich zulässig, ausdrücklich wegbedungen. Insbesondere ist jede Haftpflicht für reine Vermögensschäden wie entgangener Gewinn, Nutzungsausfall, Betriebsunterbruch etc. ausdrücklich ausgeschlossen.

Gerichtsstand: Baden, Schweiz
Anwendbares Recht: Schweizerisches Recht

Für weitere Auskünfte über die Handhabung oder den Unterhalt des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Händler.

Technische Daten

Zulässiger Betriebsdruck	max. 3 bar	(max. 43.51 psi)
Zulässige Betriebstemperatur	5°C - 30°C	(41°F - 86°F)
Behälterinhalt	7 Liter	(1.82 US Gal)
Füllinhalt	5 Liter	(1.30 US Gal)
Ausbringmenge bei 3 bar	Nebel 0.46 Liter / min.	(0.12 US Gal / min.)
Regulierdüse	Strahl 1.22 Liter / min.	(0.32 US Gal / min.)

Important!

Before taking the sprayer into service for the first time, make sure to read the operating manual thoroughly. The user is liable for damages resulting from failure to observe these instructions. Failure to observe the safety and warning alerts can result in injury to or death of persons!

**Safety Instructions**

- Each time the sprayer is used, first make sure that the equipment is assembled correctly, is not damaged and is in working order. In particular, take care that the hose connections are free from leaks and the pressure relief valve (1) operates effectively and easily.
- The device is equipped with a pressure relief valve (1) which releases pressure in excess of the permitted maximum. The pressure relief valve is set to 3 bar / 43.51 psi. Any modification to the pressure relief valve is expressly prohibited. Make sure that the liquid you wish to spray is suitable for this equipment. The safety and handling instructions provided by the chemical manufacturer must be noted and observed. The use of chemicals is entirely at the user's own risk. Should you have any doubts in this respect please contact the customer service.
- With the sprayer diluted cleaning and disinfection agents containing acid, lye, alcohol or ammonium can be issued. Acid and lye that has not been enough diluted can destroy the sprayer.
- The sprayer must not be filled with liquids at a temperature greater than 30 deg.C / 86°F. Do not leave the appliance standing in the sun under pressure. The effects of frost can damage the equipment.
- The operator must ensure that others, especially children and domestic animals, do not come into contact with escaping material due to operation of the safety valve when setting up, and that the jet is not directed at them when spraying.
- When spraying avoid contact with the liquid being sprayed. Wear protective clothing, mask, and goggles and protect your hands. Do not spray against the wind, nor when the wind is strong. Do not discharge any more liquid than is needed for the area to be treated.
- Do not attempt to clear a blocked nozzle or valve by blowing through using the mouth (danger of poisoning).
- Before screwing out the pump always first discharge the pressure with the pressure relief valve (1), at the same time holding the sprayer diagonally away from the body.
- The appliance must be cleaned after use. When cleaning take care that water-courses are not contaminated.
- Do not drain off chemicals into other containers (bottles, cans, etc). Store equipment and chemicals in a safe place, away from children and domestic animals.

Applications

The equipment can be used to spray the recognized pesticides, weed-killers and liquid fertilizers, as used in the home, in the garden, on the farm, or in vineyards.

Preparing the equipment for use

Fit the spray pipe according the spare parts diagram. Screw the spray valve on to the hose line (9) and then insert the spray tube (11) with nozzle (12) in the stop valve and screw up tight. Finally, make sure all joints are tight.

Operation**Filling the tank:**

On each occasion first fully release the pressure in the tank by lifting the pressure relief valve (1). Unscrew the pump (3), fill the tank. Always use tank strainer. The maximum permissible volume of liquid must not be exceeded (see level-mark on the tank), so that sufficient space remains for the air-cushion. The maximum permissible operating temperature is 30°C / 86°F.

Pressurizing the tank:

Screw in the pump (3) and tighten the connection firmly. Release the pump handle from the locked position by pressing down on it slightly and turning it to the left. Pump up until the red mark appears on the pressure-relief valve (1). Operating pressure has then been reached. Fasten the pump handle in the locked position again.

Carrying the sprayer:

The appliance can be carried either by the pump-handle, when this is locked, or by means of the carrying-strap over the shoulder.

Spraying:

The liquid is sprayed by operating the spray-gun. The spray-pattern can be matched to the particular requirement by turning the milled part of the adjustable regulating nozzle.

Releasing the pressure:

When spraying is completed or before unscrewing the pump in order to re-fill or empty the tank the pressure must be fully released by lifting the pressure-relief valve (1). When doing this, hold the appliance at an angle, away from the body.

Care and maintenance

- After use the appliance must be emptied; never store the spray-liquid in the sprayer.
- Unscrew the pump and empty the tank.
- The appliance must be washed out using a suitable agent and then rinsed with clean water; do not use hot water (max. 30°C / 86°F).
- Store the equipment away from the effects of frost. For storage the spray-tube may be hooked onto the pump handle.
- Particular attention must be given to parts which are subject to wear, such as the nozzle and gaskets. The nozzle (12) and the filter (10) must be cleaned periodically. These parts are easily replaceable.
- Periodically apply a little oil to the piston-rod, the thread of the pump-tube and the O-ring (4) (see -> oil). Screw in the pump only loosely when the appliance is not in use.
- Do not clean the nozzle with hard objects, nor blow through it using the mouth. The most suitable cleaning device is a nail-brush or tooth-brush.
- To dry the sprayer, place it upside down, without the pump (3), and leave it standing open to the air.

Spare parts and repairs

If any part shows signs of damage or wear, replace it immediately. Use only BIRCHMEIER original parts (see spare parts list).

Guarantee

- Prerequisite to the honoring of warranties is the appropriate storage and use of our equipment strictly in accordance with the operating instructions which were valid on delivery (including the instructions given on the appliances themselves). These instructions constitute an integral part of our contract. Any and all damages which fall within our scope of responsibility must be reported to us in writing immediately after they have been discovered.
- Expressly excluded from the warranty and liability are damages and deficiencies:
- Resulting from the non-adherence to our instructions and usage recommendations in the operating manuals such as the improper use or inadequate maintenance of our equipment;
- Resulting from chemical attack, or due to normal wear;
- Due to damages, the causes of which are beyond the scope of our responsibility and influence, e.g. mechanical damage, force majeure.
- The warranty becomes null and void and any and all liabilities are disclaimed if the user or any third party alters or makes inexpert repairs to the sprayer.
- Excluded from the warranty and liability are all incidents which extend beyond the obligations set forth above. Any and all liability is expressly excluded to the extent of the law. Expressly excluded is in particular any and all liability for damages which are purely asset-related such as lost profit, loss of use, operating outage etc.

Place of jurisdiction: Baden, Switzerland

Applicable law: Swiss law

For any further information concerning use or maintenance of the equipment please refer to your dealer.

Technical data

Permissible operating pressure	3 bar max.	(max. 43.51 psi)
Permissible operating temperature	30 deg.C	(41°F - 86°F)
Tank volume	7 litres	(1.82 US Gal)
Maximum tank contents	5 litres	(1.30 US Gal)
Spraying-rate at 3 bar	Mist, 0.46 litre/min	(0.12 US Gal / min.)
Regulating nozzle	Jet, 1.22 litre/min	(0.32 US Gal / min.)

Important!

Lisez entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation.

L'utilisateur est responsable pour les dommages issus de la non-observation de ces prescriptions.

La non-observation des indications de sécurité et d'avertissement peut entraîner des blessures ou la mort de personnes!

fr



Indications de sécurité

- Avant chaque emploi, vérifier si l'appareil est assemblé selon les règles de l'art, s'il est intact et fonctionne correctement. Contrôler en particulier l'étanchéité des raccords des tubes flexibles et que la soupape de surpression (1) fonctionne sans coincer.
- L'appareil est équipé d'une soupape de surpression (1) qui élimine la surpression non admissible. La soupape de surpression est réglée sur 3 bar / 43.51 psi. Il est expressément signalé qu'une manipulation de la soupape de surpression est interdite.
- Assurez-vous que le produit à pulvériser souhaité est approprié à cet appareil. Les indications de sécurité et de manipulation du fabricant de produits chimiques doivent être respectées. L'utilisation de produits chimiques est à vos propres risques. En cas de doute, contactez le service clientèle.
- Les substances caustiques (p.ex. produits agressifs désinfectants et pour imprégnation), corrosifs (acides) facilement inflammables ou combustibles ne doivent pas être utilisés.
- Ne pas remplir de liquides chauffés à plus de 30°C / 86°F. Ne pas exposer le pulvérisateur sous pression au soleil. Le gel peut endommager le pulvérisateur.
- L'utilisateur assume la responsabilité face aux tiers, en particulier les enfants et les animaux domestiques, de ne pas diriger vers eux ni les fluides s'échappant de l'appareil lors de la mise en service par ouverture de la soupape de surpression ni le jet lors de l'application.
- Éviter tout contact avec la bouillie à pulvériser lors du débit du produit. Portez une combinaison de protection, un masque, des lunettes de protection et protégez vos mains. Ne pas pulvériser contre le vent ni par un vent fort. Appliquer uniquement la quantité de bouillon de pulvérisation nécessaire à la surface à traiter.
- Ne pas porter la buse ou la vanne obstruée à la bouche pour les purger (danger d'empoisonnement).
- Avant de dévisser la pompe pour refaire le plein, dépressurisez toujours l'appareil par l'intermédiaire de la soupape de surpression (1) en inclinant le pulvérisateur en l'écartant du corps.
- Nettoyer l'appareil après chaque emploi. Veiller à ne pas polluer les eaux.
- Ne pas remplir les produits chimiques dans d'autres récipients (bouteilles, boîtes, etc.). Stocker les appareils et produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Domaine d'utilisation

Le pulvérisateur permet de répandre tous les produits de protection des plantes, les désherbants et les engrais liquides utilisés dans la maison, le jardin et l'agriculture ainsi que dans la viticulture.

Mise en service

Monter la canalisation du pulvérisateur comme indiqué sur la figure des pièces de rechange. Visser le robinet d'arrêt sur le tuyau souple (9), puis placer le tube de pulvérisation (11) avec la buse (12) sur le robinet d'arrêt et les visser en serrant le joint. Vérifier que tous les raccords soient bien serrés.

Commande

Remplissage du réservoir:

Dans tous les cas, commencer par dépressuriser complètement le réservoir en agitant la soupape de surpression (1). Dévisser la pompe (3), procéder au remplissage, la quantité de produit à appliquer ne doit pas dépasser la limite de remplissage (repère sur le réservoir) de manière à préserver au coussin d'air un volume suffisant. Toujours utiliser le filtre de remplissage. La température maximale admissible est de 30°C / 86°F.

Mise sous pression du réservoir:

Visser la pompe (3) à fond. Dégager la poignée de la pompe de sa position de verrouillage en appuyant légèrement et en la tournant vers la gauche. Gonfler le réservoir jusqu'à ce que le repère rouge apparaisse sur la soupape de surpression (1). Cela indique que la pression de service est atteinte. Reverrouiller la poignée de la pompe.

Port du pulvérisateur:

L'appareil peut être porté en le saisissant par la poignée de la pompe verrouillée ou derrière l'épaule à l'aide de la bretelle de port.

Pulvérisation

Le produit est pulvérisé en actionnant le robinet revolver. L'étalement du nuage pulvérisé peut être réglé selon les besoins respectifs en tournant la partie moletée de la buse de pulvérisation réglable.

Dépressurisation

Après achèvement du travail de pulvérisation ou avant de dévisser la pompe pour refaire le plein ou pour nettoyer l'appareil, dépressurisez celui-ci en actionnant la soupape de surpression **(1)**. Pour cette opération, incliner l'appareil en l'écartant du corps.

Soin et entretien

- Vider le pulvérisateur après l'emploi; ne jamais conserver le produit à pulvériser dans l'appareil.
- Dévisser la pompe et vider le réservoir.
- L'appareil doit être lavé avec un liquide approprié et rincé ensuite à l'eau claire; ne pas utiliser l'eau bouillante (30°C maxi. / 86°F).
- Protéger l'appareil contre le gel. Pour le stockage, la lance peut être suspendue par la poignée de la pompe.
- Vérifier particulièrement les pièces d'usure telles que buse et joints.
- Buse **(12)** et filtre **(10)** doit être nettoyé périodiquement. Ces pièces sont d'un remplacement aisé.
- Graisser légèrement et périodiquement la tige de piston, le filetage du tube et le joint torique **(4)** (voir -> oil). Visser la pompe sans serrer lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas nettoyer la buse avec des objets durs et ne pas la porter à la bouche pour la purger. Une brosse à main ou à dents conviendra au mieux.
- Poser le pulvérisateur sans pompe **(3)** à l'envers et à l'état ouvert pour sécher.

Pièces de rechange et réparations

Si une pièce quelconque présente des signes de détérioration ou d'usure, il faut la remplacer immédiatement. N'utilisez que des pièces BIRCHMEIER d'origine (voir liste des pièces de rechange).

Garantie

- Les conditions pour l'octroi de prestations de garantie sont un entreposage adéquat et une utilisation conforme de nos appareils selon les modes d'emploi, inclus les indications sur les appareils, valables au moment de la remise de l'appareil et qui font partie intégrante de notre contrat. D'éventuels dommages, faisant partie de notre domaine de responsabilité, doivent être mentionnés sans délai après leur découverte et par écrit.
- Sont expressément exclus de la garantie les dommages et carences:
 - résultant de la non-observation de nos instructions et recommandations d'utilisation de nos modes d'emploi comme par ex. une utilisation inadéquate ou un entretien inapproprié de nos appareils;
 - par suite d'influences chimiques ou d'usure normale;
 - pour des causes de dommages hors de notre domaine d'influence et de responsabilité comme par ex. dommages mécaniques, actes de violence.
- Les prétentions de garantie et de responsabilité sont échues si le propriétaire ou de tierces personnes entreprennent des modifications ou des réparations inadéquates à l'appareil.
- Toutes prétentions de garantie ou de responsabilité dépassant les engagements susmentionnés. Toute prétention en responsabilité civile, sous réserve légale, est exclue. En particulier, sont expressément exclus toutes prétentions en responsabilité civile les pertes financières telles les pertes de gain, non-jouissance de l'objet interruptions d'exploitation, etc.

Tribunal compétent: Baden, Suisse

Droit applicable: Droit suisse

Pour tous renseignements sur la manipulation ou l'entretien du pulvérisateur, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Pression de service admissible	3 bar max.	(43.51 psi max.)
Température de service admissible	5°C - 30° C	(41°F - 86°F)
Contenance du réservoir	7 litres	(1.82 US Gal)
Contenance utile	5 litres	(1.30 US Gal)
Débit sous pression de 3 bar	brouillard 0.46 litre / min.	(0.12 US Gal / min.)
Buse de régulation	jet 1.22 litre / min.	(0.32 US Gal / min.)

Importante!

Prima della prima messa in esercizio, legga attentamente le prescrizioni d'uso. L'utilizzatore è responsabile per eventuali danni che dovessero insorgere a causa della non osservanza delle presenti prescrizioni. La non osservanza delle prescrizioni di sicurezza e delle avvertenze può condurre al ferimento od alla morte di persone!

it



Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di ogni impiego bisogna accertarsi che l'apparecchio sia montato correttamente, non sia danneggiato e che funzioni perfettamente. In particolare va controllata la tenuta degli attacchi del tubo flessibile e che la valvola limitatrice della pressione (1) sia attiva e si apra facilmente.
- L'apparecchio è dotato di una valvola di sicurezza (1) che permette lo scarico della sovrappressione, eccedente quella ammessa. La valvola limitatrice della pressione è regolata a 3 bar / 43.51 psi. Si richiama espressamente l'attenzione sulla proibizione di effettuare qualsiasi tipo di manipolazione sulla valvola di sicurezza.
- Accertatevi che il prodotto prescelto sia adatto a questo apparecchio. Vanno rispettate e seguite le avvertenze sulla sicurezza e sulla manipolazione date dai fabbricanti dei prodotti chimici impiegati. L'impiego di prodotti chimici avviene sotto la propria responsabilità. Se lei avesse, a questo proposito, dei dubbi, si metta in contatto con il Servizio Clienti.
- L'apparecchio non va riempito con sostanze aggressive (ad es. disinfettanti e mezzi d'impregnazione particolarmente aggressivi), corrosive (acidi) o sostanze infiammabili e combustibili.
- Non vanno utilizzati liquidi la cui temperatura superi i 30°C / 86°F. Non lasciare l'apparecchio sotto pressione esposto al sole. Il gelo può danneggiare l'apparecchio.
- L'utilizzatore è direttamente responsabile nei confronti di terzi, in particolare di bambini e animali domestici degli effetti che potrebbero risultare se essi si trovassero esposti all'azione dei prodotti che, durante il funzionamento dell'apparecchio, potrebbero essere espulsi con l'apertura della valvola limitatrice della pressione e con il getto nebulizzatore durante l'operazione di spruzzatura.
- Durante la fase di irrorazione si abbia cura di evitare il contatto con la miscela usata per l'irrorazione. Indossate perciò indumenti protettivi, maschera, occhiali di protezione e proteggetevi anche le mani. Non effettuate le operazioni di irrorazione contro vento o in presenza di forte vento. Non irrorate più prodotto di quanto sia necessario per trattare la superficie prevista.
- Non tentate di liberare ugelli e valvole ostruiti soffiandovi dentro con la bocca (esiste un concreto pericolo di avvelenamento).
- Prima di svitare la pompa, evacuare sempre l'aria sotto pressione facendo uso della valvola regolatrice della pressione (1), tenendo nel contempo l'apparecchio inclinato e lontano dal corpo.
- Viene richiamata espressamente l'attenzione sul fatto che ogni manipolazione della valvola di sicurezza è tassativamente vietata.
- Dopo l'uso, l'apparecchio va sempre pulito, facendo attenzione di evitare possibili inquinamenti delle acque.
- Non travasare i prodotti chimici in altri contenitori (bottiglie, lattine, etc.). Conservare gli apparecchi e i prodotti chimici lontano dalla portata dei bambini e animali domestici.

Campo d'applicazione

Il nebulizzatore può essere utilizzato per l'erogazione spray di detergenti e disinfettanti contenenti ammoniaca, alcool, soluzioni alcaline o acidi in forma diluita. Acidi e soluzioni alcaline non sufficientemente diluiti possono danneggiare il nebulizzatore.

Messa in funzione

Montare il tubo irroratore conformemente a quanto indicato nella figura delle parti di ricambio. Avvitare la valvola d'arresto sul tubo flessibile (9) e inserire successivamente il tubo irroratore (11) con l'ugello (12) nella valvola d'arresto e avvitare bene. Controllare che tutti i collegamenti siano ben stretti.

Impiego

Riempimento del contenitore:

In ogni caso, iniziare facendo fuoriuscire completamente l'eventuale area in pressione contenuta nel serbatoio sollevando la valvola regolatrice della pressione (1). Svitare la pompa (3), riempire senza superare la capacità utile (vedi tacca di riferimento sul serbatoio), affinché rimanga sempre spazio sufficiente per un cuscinio d'aria. Usare sempre il filtro di riempimento. La temperatura massima d'esercizio consentita è di 30°C / 86°F.

Pressurizzazione del serbatoio:

Avvitare la pompa (3) e serrare accuratamente. Allentare l'impugnatura della pompa esercitando una leggera pressione e ruotarla verso sinistra fuori dalla posizione di arresto. Pompate fino a quando appare sulla valvola regolatrice della pressione (1) il contrassegno rosso che indica che si è raggiunta la pressione d'esercizio. Fissare nuovamente l'impugnatura nella posizione di arresto.

Come portare l'irroratore:

L'apparecchio può essere portato o facendo uso dell'impugnatura incorporata nella pompa o sulle spalle con le apposite.

Spruzzatura:

L'azionamento della valvola rotante permette la spruzzatura del prodotto. È possibile regolare la larghezza del cono di polverizzazione in base alle proprie necessità girando la parte zigrinata dell'ugello di regolazione.

Depressurizzazione (dell'apparecchio):

Dopo aver completato l'irrorazione, oppure prima di svitare la pompa per la ricarica o lo svuotamento, la pressione va completamente scaricata sollevando la valvola regolatrice della pressione **(1)**. Nel farlo, tenere l'apparecchio inclinato e lontano dal corpo.

Cura e manutenzione

- Dopo l'uso l'apparecchio va svuotato; non conservare mai il prodotto del trattamento nell'apparecchio stesso.
- Svitare la pompa e svuotare il serbatoio.
- L'apparecchio va lavato con un prodotto adeguato e quindi risciacquato con acqua pulita; non utilizzare mai acqua calda (max. 30°C / 86°F).
- Nel riparlo, proteggerlo dal freddo e dal gelo. La lancia polverizzatrice può venire riposta appendendola all'impugnatura della pompa.
- Va prestata particolare attenzione alle parti soggette ad usura, come ugello e guarnizione.
- Periodicamente pulito ugello **(12)** e filtro **(10)**. Questi particolari sono facilmente sostituibili.
- Periodicamente, lubrificare leggermente lo stelo del pistone, la filettatura del tubo della pompa e l'O-Ring **(4)** (vedi -> oil). Quando la pompa non viene utilizzata, avvitare solo leggermente.
- Non pulire l'ugello servendosi di oggetti duri o soffiandovi dentro con la bocca. Uno spazzolino per i denti o per le mani sono i più adatti.
- Per asciugarlo, capovolgere l'apparecchio senza pompa **(3)** e lasciarlo aperto.

Parti di ricambio e riparazioni

Se una parte mostra segni di danneggiamenti o di usura, sostituirla immediatamente. Utilizzate solo parti di ricambio originali BIRCHMEIER (vedi listino parti di ricambio).

Garanzia

- Condizione per la garanzia sono il corretto stoccaggio e l'impiego conforme dei nostri apparecchi secondo le prescrizioni d'uso valide al momento della consegna (comprese le indicazioni sull'apparecchio), le quali costituiscono parte integrante del nostro contratto. Eventuali danni che dovessero essere imputabili alla nostra responsabilità, ci devono essere immediatamente notificati per iscritto immediatamente dopo la constatazione.
- Sono espressamente esclusi dalla garanzia danni e difetti derivanti dai seguenti fattori:
 - non osservanza delle nostre istruzioni o consigli d'impiego che figurano nelle prescrizioni d'uso, come ad esempio l'uso non conforme oppure la mancanza di manutenzione dei nostri apparecchi;
 - azione chimica oppure normale usura;
 - danni al di fuori del campo della nostra competenza responsabilità, come ad esempio danneggiamenti meccanici o cause di forza maggiore.
- La garanzia e le pretese responsabilità decadono allorché il proprietario dell'apparecchio oppure una terza persona opera sullo stesso delle modifiche o delle riparazioni non conformi.
- Sono espressamente escluse dalla garanzia e dalle responsabilità, eventuali pretese che si estendono oltre agli impegni sopra menzionati. È esclusa, nella misura in cui legalmente ammissibile, qualsiasi responsabilità civile. In particolare, sono espressamente escluse pretese civili relative a danni al patrimonio per pure perdite di guadagno, mancato impiego, interruzione dell'esercizio, ecc.
- Per informazioni sulla manipolazione e la manutenzione dell'apparecchio, si rivolga al suo rivenditore di fiducia.

Foro competente: Baden, Svizzera

Diritto applicabile: Diritto svizzero

Per ulteriori informazioni su come utilizzare e conservare l'apparecchio, rivolgetevi al vostro negoziante di fiducia.

Dati tecnici

Pressione d'esercizio ammessa	max. 3 bar	(max. 43.51 psi)
Temperatura d'esercizio ammessa	30°C	(41°F - 86°F)
Capacità del serbatoio	7 litri	(1.82 US Gal)
Capacità utile	5 litri	(1.30 US Gal)
Quantità spruzzabile a 3 bar	a nebbia 0.46 litri/min.	(0.12 US Gal / min.)
Ugello di regolazione	getto 1.22 litri/min.	(0.32 US Gal / min.)

Belangrijk



Voor de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing volledig lezen!

De gebruiker blijft verantwoordelijk voor schadegevallen die voortkomen uit het niet lezen van deze voorschriften. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen kan tot verwonding of zelfs tot de dood lijden.



• Veiligheidsaanwijzingen

- Voor elk gebruik moet er worden gecontroleerd of het apparaat goed in elkaar zit, niet beschadigd en voor gebruik gereed is. Daarbij moet er speciaal op de dichtheid van de slangaansluitingen en de effectiviteit/makkelijk functioneren van het overdrukventiel (1) worden gelet.
- Het apparaat heeft een overdrukventiel (1) die ontoelaatbare overdruk laat ontsnappen. Het overdrukventiel is op 3 bar / 43.51 psi ingesteld. Er wordt uitdrukkelijk op gewezen, dat manipulaties aan de veiligheids-klep ongeoorloofd zijn.
- Controleer of het gewenste middel geschikt is voor dit apparaat. De veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van de producent van de chemicaliën moeten in acht worden genomen en opgevolgd. Het gebruik van chemicaliën geschiedt op eigen verantwoordelijkheid. Mocht u in dit opzicht twijfels hebben, dan kunt u contact opnemen met de klantenservice.
- In het apparaat mogen geen bijtende (b.v. agressieve desinfecterings- of impregneringsmiddelen), corrosieve (zuren) of licht ontvlambare of brandbare stoffen worden gebruikt.
- Vloeistoffen met een temperatuur van meer dan 30°C / 86°F mogen niet worden gebruikt. Het apparaat niet onder druk in de zon laten staan. Vorst is schadelijk voor het apparaat.
- De gebruiker is tegenover derden, vooral kinderen en huisdieren, ervoor verantwoordelijk dat bij de inbedrijfstelling producten door het openen van het overdrukventiel en bij het sproeien, niet op hen terecht komen.
- Tijdens het gebruik moet contact met het spuitmiddel worden vermeden. Tevens dienen beschermende kleren, een spuitmasker, een veiligheidsbril en handschoenen te worden gedragen. Noch tegen de wind in noch bij harde wind spuiten. Niet meer spuitmiddel gebruiken dan voor de te behandelen oppervlakte noodzakelijk is.
- Verstopte spuitdoppen en ventielen niet met de mond doorblazen (gevaar voor vergiftiging).
- Voor het uitschroeven van de pomp (3) altijd eerst de druk via het overdrukventiel (1) laten ontsnappen. Richt het apparaat daarbij schuin weg van het lichaam.
- Het apparaat moet na gebruik worden gereinigd. Daarbij moet erop worden gelet dat het oppervlakte- en grondwater niet wordt verontreinigd.
- Chemicaliën nooit in flessen, blikken etc. bewaren. Apparaten en chemicaliën altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren.

Toepassing

Deze spuit is te gebruiken voor de bekende gewasbeschermingsmiddelen en onkruidbestrijdingsmiddelen, voor vloeibare meststoffen voor privégebruik binnenshuis en in de tuin, alsook voor gebruik in de land-en tuinbouw.

Inbedrijfstelling

Spuitleiding monteren volgens de tekening voor vervangende onderdelen. Afsluitklep op de slangleiding (9) schroeven en nadien de spuitbuis (11) met de sproeikop (12) in de afsluitklep aanbrengen en vastschroeven. Controleren, of alle verbindingen goed werden vastgetrokken.

Bediening

Vullen van het reservoir:

In ieder geval eerst de druk in het reservoir volledig aflaten door het overdrukventiel (1) omhoog te trekken. Dan de pomp (3) losdraaien en het reservoir vullen. Gebruik altijd vuilzeef. De vulinhoud mag niet worden overschreden (zie markering in reservoir), opdat er genoeg ruimte voor het luchtkussen overblijft.

De maximale bedrijfstemperatuur bedraagt 30°C / 86°F.

Reservoir onder druk zetten:

Pomp (3) inschroeven en vastdraaien. Handgreep van de pomp door licht drukken en naar links draaien uit vergrendelpositie halen. Oppompen tot de rode markering aan het overdrukventiel (1) verschijnt. De handgreep weer in de vergrendelpositie vast zetten.

Dragen van de spuit:

Het apparaat kan aan de gefixeerde handgreep of aan de draaggordel over de schouder worden gedragen

Sputen:

Door bediening van het spuitpistool wordt het spuitmiddel verspreid. Het spuitbeeld kan worden veranderd door aan het gekartelde deel van de verstelbare spuitmond te draaien en het aldus naar behoefte af te stellen.

Aflaten van de druk:

Na het sputen of voor het uitschroeven van de pomp om het reservoir bij te vullen of te ledigen moet de druk via het overdrukventiel (1) volledig worden afgelaten. Apparaat daarbij schuin weg van het lichaam richten.

Onderhoud

- Na gebruik moet het apparaat worden geledigd; bewaar nooit het spuitmiddel in het apparaat.
- Pomp uitschroeven en het reservoir ledigen.
- Het apparaat met een daarvoor bestemd middel uitwassen en vervolgens met schoon water naspoelen; geen heet water (max. 30°C / 86°F) gebruiken.
- Bewaar het apparaat op een vorstvrije plaats. De spuitstok kan na beëindiging van het gebruik aan de greep van de pomp worden gehangen.
- Er moet vooral op de slijtageonderdelen zoals sproeikop en dichtingen worden gelet.
- De sproeikop (12) en filter (10) moet regelmatig worden gereinigd. Deze onderdelen zijn gemakkelijk te vervangen.
- Periodiek moeten de zuigerstang, het schroefdraad van de pompbuis en de O-ring (4) licht worden geolied (zie -> oil). Wanneer de spuit niet wordt gebruikt, de pomp slechts licht inschroeven.
- Spuitmond niet met harde voorwerpen reinigen of met de mond schoonblazen. Het is het beste een nagel- of tandenborstel te gebruiken.
- Om het apparaat te laten drogen moet men het zonder pomp (3) op de kop zetten en open laten staan.

Vervangingsonderdelen en reparaties

Indien een onderdeel beschadigd of versleten is, moet u dit direct vervangen. Vervang oude onderdelen alleen door originele BIRCHMEIER onderdelen (zie lijst met vervangingsonderdelen).

Garantie

- Uitdrukkelijk van garantie uitgesloten is schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik, slecht onderhoud, inwerking van chemische stoffen of normale slijtage (b.v. pakkingen).
- De garantie komt te vervallen wanneer door de bezitter of door derden veranderingen of ondeskundige reparaties aan het apparaat worden uitgevoerd.
- Alle schadeclaims die verder reiken dan hoger genoemde verplichtingen vallen buiten deze garantie en buiten onze aansprakelijkheid. Voor zover juridisch toegelaten, wordt elke verantwoordelijkheid afgewezen. Met name alle schadeclaims voor winstderving, werkonderbreking, omzeterderving etc. worden uitgesloten.
- Voor verdere uitleg over de handleiding of de werking van het apparaat gelieve uw handelaar te raadplegen.

Bevoegde rechtbank: Baden, Zwitserland

Toepasselijk recht: Zwitsers recht

Voor verder informatie over het gebruik of het onderhoud van het apparaat wendt u zich tot uw dealer.

Technische gegevens

Maximale werkdruk	3 bar	(43.51 psi)
Maximale bedrijfstemperatuur	5°C - 30° C	(41°F - 86°F)
Inhoud reservoir	7 liter	(1.82 US Gal)
Vulinhoud	5 liter	(1.30 US Gal)
Spuitsnelheid bij 3 bar	nevel 0,46 liter/min.	(0.12 US Gal / min)
Reguleerbare spuitmond	straal 1,22 liter/min.	(0.32 US Gal / min)

Vigtigt!

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før sprøjten tages i brug.

Overhold alle sikkerheds- og advarselsforskrifter!

Ved manglende overholdelse af følgende forskrifter fratager statningsansvaret.

Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted.

Manglende overholdelse af sikkerheds- og advarselsanvisningerne kan føre til personskader eller dødsfald!

**Sikkerhedsanvisning**

- Før hver anvendelse skal det sikres, at sprøjten er korrekt samlet, ikke er beskadiget og er fuldt funktionsdygtig. Her skal man være særligt opmærksom på sikkerheds- og aflastningsventilens (1) funktion.
- Sprøjten er i besiddelse af en sikkerheds- og aflastningsventil (1), som åbner, hvis det tilladte maksimum tryk overstiges. Sikkerheds- og aflastningsventilen er indstillet til 3 bar / 43.51 psi. Der gøres udtrykkeligt opmærksom på, at enhver ændring af sikkerheds- og aflastningsventilen ikke er tilladt.
- Vær helt sikker på, at det ønskede middel er egnet til anvendelse med denne sprøjte. Sikkerheds- og håndteringsanvisningerne fra kemikalieproducenten skal læses og følges. Tilsætning af kemikalier sker på eget ansvar. Hvis du er i tvivl i denne sammenhæng, så kontakt kundeservice.
- Sprøjten må ikke påfyldes ætsende f.eks. aggressive desinfektionsmidler/ imprægneringsmidler, syrer, eller let antændelige og brandbare væsker.
- Varme væsker over 30°C / 86°F må ikke påfyldes. Sprøjten må ikke stå i solen, når det er under tryk. Frostpåvirkning kan skade sprøjte, og dens udstyr.
- Operatøren er ansvarlig over for tredjepart, særligt børn og husdyr, og skal sørge for at de ikke rammes ved udslip af medier ved ibrugtagning efter åbning af sikkerheds- og aflastningsventilen, og for at sprøjtestrålen ikke rettes mod dem ved sprøjtning.
- Ved sprøjtning skal kontakt med sprøjtevæske undgås. Brug beskyttelsesdragt, beskyttelsesmaske, beskyttelsesbriller og beskyt hænderne.
- Tilstoppede dyser og ventiler må ikke blæses igennem med munden (fare for forgiftning)
- Før pumpen skrues af (3) aflastes trykket i beholderen ved at aktivere sikkerheds- og aflastningsventilen (1), her skal sprøjten holdes skråt væk fra kroppen.
- Sprøjten skal rengøres efter brug. I denne forbindelse skal man sørge for at spildevandet ikke forurenes.
- Kemikalier må ikke hældes på andre beholdere (flasker, dåser etc.). Sprøjter og kemikalier skal opbevares utilgængeligt for børn og husdyr.

Anvendelsesområde

Med sprøjten kan man udlægge almindeligt kendte plantebeskyttelsesmidler, ukrudsdræbende midler, samt flydende gødning, som bruges i hus, have og landbrug og til vindyrkning.

Ibrugtagning

Slangen monteres efter reservedelstegningen. Pistolgrebet skrues på slangen (9) og dernæst indsættes strålerøret (11) med dysen (12) i pistolgrebet og skrues fast. Kontroller, at alle forbindelser sidder godt fast.

Betjening**Påfyldning af beholder**

Husk hver gang at aflaste trykket i beholderen ved at aktivere sikkerheds- og aflastningsventilen (1). Pumpen (3) skrues af, påfyld. Benyt altid påfyldningssi. Fyldningsmængden må ikke overskrides (se skala på beholderen), der skal stadig være plads nok til luft. Den maksimalt tilladte driftstemperatur udgør 30°C / 86°F.

Sæt beholderen under tryk

Pumpe (3) skrues på og strammes. Pumpehåndtaget trykkes og drejes forsigtigt til venstre og løsnes fra hvile position. Pump indtil den røde mærkning på sikkerheds- og aflastningsventilen (1) kommer frem. Driftstrykket er nået. Pumpehåndtaget sættes igen i hvile position.

Transport af sprøjten

Sprøjten kan bæres i pumpehåndtaget, når dette er i hvileposition, eller over skulderen med remmen.

Sprøjtning

Ved aktivering af pistolgrebet udlægges det påfyldte medie. Sprøjtemetoden kan tilpasses de aktuelle krav ved at dreje på den rillede del af den justerbare reguleringsdyse.

Fjernelse af tryk

Efter afsluttet sprøjtarbejde eller før pumpen skrues af, ved påfyldning eller tømning, skal trykket fjernes helt ved aktivere sikkerheds- og aflastningsventilen (1). Sprøjten skal holdes skråt og væk fra kroppen.

Pleje og vedligeholdelse

- Efter brug skal sprøjten tømmes; opbevar aldrig sprøjtbevæsker i sprøjten.
- Pumpen skrues af og beholderen tømmes.
- Sprøjten skal vaskes med et egnet rengøringsmiddel og spules dernæst igennem med rent vand, ikke varmt vand (maks. 30°C / 86°F).
- Skal beskyttes mod frost under opbevaring. Strålerøret kan hænges på pumpehåndtaget ved opbevaring.
- Man skal være særligt opmærksom på sliddele som dyser og tætninger.
- Dyse (12) og filter (10) skal rengøres regelmæssigt. Disse dele kan nemt udskiftes.
- Smør regelmæssigt kolbestangen, pumpeørets gevind og O-ringen (5) med en smule olie (se -> OIL). Skru kun pumpen løst på, når den ikke bruges.
- Rengør ikke dysen med hårde genstande og blæs den ikke igennem med munden. Det bedst egnede er en negle- eller tandbørste.
- Til tørring af sprøjten uden pumpe (3), skal det stilles på hovedet og stå åbent.

Reserve dele og reparationer

Hvis en del virker beskadiget eller slidt, skal den straks udskiftes. Brug udelukkende BIRCHMEIER-originaldele (se liste over reservedele).

Garanti

- Forudsætningen for opfyldelse af garantiforpligtelser er en korrekt opbevaring og brug af udstyret i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen, som fulgte med ved leveringen. (herunder ligeledes anvisningerne på selve sprøjten). Eventuelle skader, som ligger inden for vores ansvarsområde, skal anmeldes til os skriftlig, umiddelbart efter at de er konstateret.
- Ikke omfattet af garantien og erstatningsansvaret er skader og mangler opstået: som følge af manglende overholdelse af vores anvisninger i brugsanvisningen, som f.eks. ukorrekt og uhensigtsmæssig brug eller manglende vedligeholdelse af udstyret. Som følge af kemiske påvirkninger eller som følge af almindeligt slitage. Grundet skader, hvor årsagerne her til ligger uden for vores indflydelse og ansvarsområde. F.eks. mekaniske skader, vold, uhensigtsmæssig brug, samt force majeure.
- Garanti og erstatningsansvar falder bort, når ejeren eller tredjepart foretager ændringer eller usagkyndige reparationer af sprøjten.
- Alle krav til garantien og erstatningsansvaret, som går ud over de ovennævnte forpligtelser, er udelukkede. Det vil udtrykkeligt ophæve enhver erstatningspligt, såfremt det er tilladt efter lovgivningen. Særligt er ethvert erstatningsansvar for rene formueskader som mistet fortjeneste, anvendelsesstop, driftsstop etc. udtrykkeligt udelukket.

Jurisdiktion: Baden, Svejts
Anvendt lov: Svejtsisk lov

For videre oplysning angående brug af vedligeholdelse af materiel, henvend Dem venligst til Deres forhandler.

Tekniske data

Tilladt driftstryk	maks. 3 bar	(maks. 43.51 psi)
Tilladt driftstemperatur	5°C - 30°C	(41°F - 86°F)
Beholder indhold	7 liter	(1.82 US Gal)
Påfyldt indhold	5 liter	(1.30 US Gal)
Udbringningsmængde ved 3 bar	Tåge 0.46 liter / min.	(0.12 US Gal / min.)
Reguleringsdyse	stråle 1.22 liter / min.	(0.32 US Gal / min.)

Ennen käyttöä - tärkeää

Tämä käyttöohje kuuluu erottamattomana osana laitteeseen ja se tulee lukea ja säilyttää huolellisesti. Kiinnitä erityistä huomiota käyttöturvallisuutta koskeviin varoituksiin ja ohjeisiin ennen sumuttimen käyttöönottoa. Laitteen valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

Käyttöturvallisuuteen liittyvien varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin, jotka saattavat olla hengenvaarallisia.



Käyttöturvallisuus

- Tarkasta aina ennen käytön aloittamista, että laite on oikein koottu, toimintakuntoinen ja vahingoittumaton. Kiinnitä erityistä huomiota letkuliitosten tiiveyteen sekä varoventtiiliin (1) toimintaan / vapaaseen liikkumiseen. Vaihda kuluneet tai vialliset osat välittömästi uusiin.
- Laite on varustettu varoventtiilillä (1), joka avautuu säiliöpaineen saavuttaessa suurimman sallitun, 3 bar paineen. Varoventtiiliin muuttaminen tai tekeminen toimimattomaksi on ehdottomasti kielletty.
- Varmista, että laite soveltuu käyttämäsi kemikaalin sumutukseen. Noudata ehdottomasta kaikkia yleisiä kemikaalien käyttöturvallisuuteen liittyviä määräyksiä sekä kemikaalinvalmistajan antamia turvallisuus- ja käsittelyohjeita. Kemikaalien käyttö tapahtuu käyttäjän omalla vastuulla. Epäselvissä tapauksissa pyydämme yhteyttä asiakaspalveluumme.
- Laitteen käyttö hiilivetytyypöisistä (mm. petrooli), syövyttävien (mm. hapot, klooriyhdisteet, voimakkaat emäkset), räjähdysvaarallisten, palavien ja kylästysaineiden sekä muiden ruiskun materiaaleja vahingoittavien kemikaalien levitykseen on kielletty.
- Laitetta ei saa täyttää nesteillä, joiden lämpötila on suurempi kuin 30°C. Älä säilytä ruiskua paineenalaisena. Suojaa laite auringonvalolta. Estä ruiskun jäätyminen.
- Älä koskaan käytä laitetta tai päästä pois painetta varoventtiilistä, jos työskentelyalueella on muita ihmisiä tai kotieläimiä. Päästäessäsi paineen pois varoventtiilistä, suuntaa venttiili pois päin itsestäsi.
- Älä koskaan työskentelyn aikana suuntaa suihkua ihmisiä tai eläimiä kohden.
- Vältä kosketusta ruiskutusnesteeseen. Käytä asianmukaisia suojavaatteita, hengitys- ja kasvosuojaimia, suojalaseja ja suojakäsineitä.
- Älä sumuta vastatuuleen tai voimakkaan tuulen aikana. Älä käytä kemikaalia enempää kuin on tarpeen.
- Älä avaa tukkeentunutta suutinta tai venttiiliä puhaltamalla suulla (myrkytysvaara). Avatessasi suutinta käännä sumutinputken pää pois päin itsestäsi.
- Aina käytön jälkeen, ennen pumpun auki kiertämistä ja/tai huoltotoimien suorittamista, päästä paine pois säiliöstä vetämällä varoventtiilissä (1) olevasta nupista. Päästäessäsi paineen pois varoventtiilistä, suuntaa venttiili pois päin itsestäsi.
- Puhdista laite huolellisesti jokaisen käytön jälkeen noudattaen kemikaalista annettuja käsittelyohjeita.
- Säilytä kemikaalit aina alkuperäisissä pakkauksissaan. Säilytä laite ja kemikaalit turvallisessa paikassa lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.
- Noudata tarkoin annettuja hoito- ja huolto-ohjeita.
- Ennen kemikaalin käytön aloittamista, koekäytä ruiskua pelkällä vedellä varmistaaksesi, että liitokset ovat tiiviit ja oppiaksesi laitteen käytön.
- Mikäli laite luovutetaan edelleen käytettäväksi, tulee tämä käyttöohje toimittaa laitteen mukana.

Käyttöalue

Kasvinsuojelussa käytettävien tunnettujen rikkakasvi- ja hyönteishävitteiden sekä nestemäisten kasviravinteiden sumutus kotona, puutarhassa sekä maa- ja viinitiloilla. Laitteen muuta käyttöä ja/tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämistä on pidettävä käyttöohjeen vastaisena käyttönä. Laitteen valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.

Käyttöönotto

Liitä letku (9) säiliön kiertämällä letkussa olevaa mutteria myötäpäivään. Yhdistä sumutuskahva (9) letkuun kiertämällä sumutuskahvaa myötäpäivään. Liitä suutin (12) sumutinputkeen (11) painamalla putki suuttimen päässä olevaan holkkiin ja kiristä ympärillä oleva mutteri. Liitä sumutinputki (11) sumutuskahvaan painamalla putki kahvan päässä olevaan holkkiin ja kiristä ympärillä oleva mutteri. Tarkista liitosmuttereiden kireys.

Käyttö

Säiliön täyttäminen:

Ennen säiliön täyttämistä poista paine säiliöstä vetämällä varoventtiilissä (1) olevasta nupista. Samanaikaisesti suuntaa venttiili pois päin itsestäsi. Kierrä pumpu (3) auki. Käytä aina täyttösuodatinta. Täytä säiliö, säiliön maksimi täyttömäärää ei saa ylittää (kts. merkintä säiliön kyljessä). Jäljelle jäävä tila on paineilmaa varten. Laitetta ei saa täyttää nesteillä, joiden lämpötila on korkeampi kuin +30°C / 86°F.

Säiliön paineistaminen:

Kierrä pumpu (3) takaisin säiliöön. Vapauta käsikahvan lukitus painamalla kahvaa kevyesti ja kääntämällä sitä samalla vasemmalle. Pumpppaa. Suurin käyttöpaino on saavutettu kun varoventtiiliin (1) nupissa oleva punainen merkki tulee esiin. Pumpppauksen jälkeen lukitse käsikahva pumpun kanteen painamalla sitä kevyesti ja kääntämällä se lukitusasentoon.

Laitteen kantaminen:

Ruiskua voidaan kantaa käsipumpun kahvasta tai käyttämällä olkaremmiä.

Ruiskutus:

Paina sumutuskahvan liipasinta. Suihkun muotoa ja voimakkuutta voidaan muuttaa kääntämällä suuttimen pään kuoriosaa.

Paineen poistaminen

Käytön jälkeen ja aina ennen pumpun auki kiertämistä on paineilma päästettävä pois säiliöstä. Poista paine säiliöstä vetämällä varoventtiilissä (1) olevasta nupista. Päästäessäsi paineen pois varoventtiilistä, suuntaa venttiili pois päin itsestäsi.

Hoito ja huolto

- Aina käytön jälkeen tyhjennä säiliö. Älä varastoi liuosta säiliössä.
- Pese ruisku tarkoitukseen sopivalla pesuaineella (max 30°C / max 86°F), paineista ruisku ja sumuta pesuliuosta letkun, sumutuskahvan ja suuttimen puhdistamiseksi. Tämän jälkeen kaada säiliöön puhdasta vettä ja huuhtele ruisku paineistamalla se uudelleen ja sumuttamalla kunnes säiliö on tyhjä.
- Kierrä pumppu auki ja jätä ruisku kuivumaan kääntämällä säiliö ylöslaisin.
- Säilytä ruisku lämpömässä tilassa auringonvalolta suojattuna. Laite voi vahingoittua pakkasen vaikutuksesta. Varastoinnin ajaksi kierrä pumppu kevyesti kiinni.
- Sumutinosa voidaan säilytyksen ajaksi kiinnittää pumpun kädensijaan asettamalla sumutuskahva kädensijassa olevaan uraan.
- Kiinnitä erityistä huomiota kuluvien osien, kuten suuttimen ja tiivisteiden kuntoon ja liitosten tiiviyteen, vaihda kuluneet ja vialliset osat välittömästi uusiin. Suutin (12) ja suodatin (10) on puhdistettava säännöllisin väliajoin.
- Voitele pumpun mäntä ja tiivisteet säännöllisesti valuttamalla muutama öljytippa männän vartta pitkin pumppuun.
- Puhdista suutin pienellä harjalla, ei koskaan suulla puhaltamalla (myrkytysvaara).

Korjaukset ja varaosat

Vaihda kuluneet ja/tai vioittuneet osat välittömästi uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä BIRCHMEIER –varaosia.

Takuu

- Takuun voimassaolon edellytyksenä on ruiskun käyttö ja säilytys sen mukana toimitetun käsikirjan ohjeita noudattaen. Edellä esitetyt ohjeet kuuluvat erottamattomana osana laitteeseen. Kaikista todetuista virheistä, jotka kuuluvat takuun piiriin on ilmoitettava viivytyksettä kirjallisesti.
- Takuun ja valmistajan vastuun piiriin eivät nimenomaisesti kuulu viat ja vauriot, jotka johtuvat:
 - Käsikirjassa annettujen ohjeiden ja suositusten noudattamatta jättämisestä, kuten käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä, väärin suoritetuista huoltotoimista
 - Kemikaalien vaikutuksesta tai normaalista kulumisesta (esim. tiivisteet).
 - Syistä, jotka eivät kuulu valmistajan vastuisiin ja vaikutuspiiriin, kuten mekaaniset vauriot, luonnonilmiöt, ylivoimainen este tms.
- Takuun voimassaolo lakkaa, mikäli laitteen omistaja tai kolmas osapuoli tekee muutoksia laitteeseen tai suorittaa virheellisiä huolto- tai korjaustoimia.
- Takuun ja valmistajan vastuun ulkopuolelle jäävät kaikki muut velvoitteet kuin mitä edellä on mainittu. Vastuun ulkopuolelle jäävät nimenomaisesti kaikki omaisuusvahingot, kuten saamatta jäänyt voitto, tuotantotappio, tuotannonkeskeytys jne.

Oikeuspaikka: Baden, Sveitsi
Noudatettava laki: Sveitsin laki

- Lisätietoja laitteen käytöstä ja huollosta Birchmeier –kauppiaaltilasi tai maahantuojalta.

Tekniset Tiedot

Käyttöpaine:	max 3 bar	(max 43.51 psi)
Käyttölämpötila-alue:	5°C – 30°C	(41°F - 86°F)
Säiliön tilavuus:	7 litraa	(1.82 US Gal)
Täyttötavuus:	5 litraa	(1.30 US Gal)
Suuttimen tuotto 3 bar paineella:	sumu 0,46 l/min	(0.12 US Gal/min)
	pistemäinen 1,22 l/min	(0.32 US Gal/min)

Viktigt!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan den första idrifttagningen. Användaren är ansvarig för skador som uppstår på grund av att denna föreskrift inte följs.

Om inte säkerhets- och varningshänvisningarna följs, kan följden bli personskador eller död!

**Säkerhetsinformation**

- Före varje användning ska det kontrolleras att apparaten är riktigt hopsatt, oskadad och funktionsduglig. Därvid ska speciellt slanganslutningarnas täthet och säkerhetsventilens (1) funktion och rörlighet kontrolleras.
- Apparaten är utrustad med en säkerhetsventil (1) som släpper ut otillåtet övertryck. Säkerhetsventilen är inställd på 3 bar / 43.51 psi. Alla arter av manipulationer av säkerhetsventilen är uttryckligen förbjudna.
- Övertyga er om att det utvalda medlet är lämpat för denna apparat. Kemitillverkarens säkerhets- och hanteringsanvisningar ska beaktas och följas. Användningen av kemikalier sker under eget ansvar. Om ni i detta avseende har tvivel så sätt er i förbindning med kundtjänsten.
- Besprutningsapparaten får inte fyllas med kaustiska ämnen (t. ex. desinfektionsmedel och impregneringsvätskor som angriper huden eller material) eller oljebaserade lösningsmedel eller höganantändliga eller brännbara ämnen.
- Heta värskor över 30°C / 86°F får inte påfyllas. Låt inte apparaten stå i solen under tryck. Frost kan skada apparaten.
- Användaren är gentemot tredje person, speciellt barn och djur, ansvarig för att vid idrifttagningen, genom att säkerhetsventilen öppnas, eller vid sprutning, inga utträdande medier är riktade emot dem.
- Under sprutningen ska kontakt med sprutvätskan undvikas. Därvid ska skyddskläder, skyddsmask och skyddsglasögon bäras, dessutom ska händerna skyddas.
- Blås inte ur tilltäppta munstycken eller ventiler med munnen (förgiftningsfara).
- Innan pumpen skruvas ur ska alltid trycket först sänkas med hjälp av säkerhetsventilen (1), därvid ska apparaten hållas snett ut ifrån kroppen.
- Efter användning ska apparaten rengöras. Därvid ska det akts på att vattendrag inte förorenas.
- Kemikalierna ska inte fyllas i andra behållare (flaskor, burkar, etc.). Apparater och kemikalier ska lagras på så att de inte kan nås av barn och husdjur.

Användningsområde

Utrustningen kan användas för besprutning av skadedjur, ogräsbekämpning samt användas för gödningsmedel i vätskeform, i hemmet, i trädgården, i jordbruk eller i vingårdar.

Idrifttagning

Montera sprutledningen enligt reservdelsbilden. Skruva sprutpistolen på slang (9) och sätt därefter in sprutröret (11) med munstycket (12) i avställningsventilen och skruva fast delarna. Kontrollera att alla förbindningar är riktigt åtdragna.

Betjäning**Påfyllning av behållaren**

I vart fall ska trycket i behållaren först fullständigt reduceras genom upplyftning av säkerhetsventilen (1).

Skruva ur pumpen (3), fyll på. Alltid använda fyllsikt. Fyllmängden får inte överskridas (se markeringen på behållaren) så att det finns tillräckligt rum kvar för luftkudden. Den maximalt tillåtna drifttemperaturen är 30°C / 86°F.

Trycksättning av behållaren:

Skruva i pumpen (3) och drag fast den. Lös, genom lätta tryckningar och vridningar, pumphandtaget ur låsläget. Pumpa upp trycket tills den röda markeringen på säkerhetsventilen (1) har nåtts. Arbetstrycket har nu uppnåtts. Fixera pumphandtaget igen i låsläget.

Förflyttning av apparaten:

Apparaten kan antingen bäras i handen med pumphandtaget i låsläget eller över axeln med bärremmen.

Sprutning

Genom att trycka på pistolgreppet sprutas sprutmedlet ut. Sprutbilden kan regleras efter behov genom vridning av den räfflade delen av det inställbara reglermunstycket.

Trycksänkning

Efter avslutad sprutning, eller innan pumpen skruvas av för påfyllning eller tömning, ska trycket, genom upplyftning av säkerhetsventilen (1), släppas ut. Därvid ska apparaten hållas snett ut ifrån kroppen.

Skötsel och service

- Efter användning ska apparaten tömmas; lämna aldrig sprutmedel kvar i apparaten.
- Skruva ur pumpen och töm behållaren.
- Apparaten ska tvättas med lämpligt medel och sedan spoljas ur med klart vatten; använd inte hett vatten (max. 30°C / 86°F).
- Lagra apparaten frostfritt. Sprutröret kan under lagringen hängas på pumphandtaget.
- Akta speciellt på alla förbrukningsmaterial som munstycke och packningar. Munstycket (12) och filter (10) ska rengöras periodiskt. Dessa delar är lätt utbytbara.
- Kolvstången, gångan på pumpröret och o-ringen (4) ska periodiskt oljas in lätt (se -> olja). Om apparaten inte används, ska pumpen bara skruvas på lätt.
- Rengör inte munstycket med hårda föremål eller blås ur det med munnen. Mest lämpad är en hand- eller tandborste.
- Apparaten torkas genom att den utan pump (3) ställs upp och ner och lämnas öppen.

Reservdelar och reparationer

Om någon del visar förslitning eller är skadad, ska den omedelbart ersättas. Använd därför enbart BIRCHMEIER originaldelar (se reservdelslistan).

Garanti

- Förutsättning för garantiåtaganden är fackmässig lagring och användning av våra apparater helt enligt den vid leveransen giltiga bruksanvisningen (inkl. hänvisningar på apparaterna), vilka bildar en integrerad del av vårt avtal. Eventuella skador som faller inom vårt ansvarsområde, måste meddelas till oss skriftligen omedelbart efter deras upptäckt.
- Uttryckligen utesluten från garantin och ansvarsskyldigheten är skador och fel:
 - beroende på att våra instruktioner och användningsrekommendationer inte har följts, som t.ex. ofackmässigt användande eller bristande underhåll av våra apparater;
 - beroende på kemisk påverkan eller normal förslitning;
 - beroende på skadeorsaker som ligger utanför vårt inflytande och ansvarsområde, som t.ex. mekanisk överkan, högre makt.
- Garanti- och ansvarsskyldighetsanspråken upphör om ägaren eller tredje person utför ändringar eller ofackmässiga reparationer på apparaten.
- Från garantin och ansvarsskyldigheten är alla anspråk uteslutna som går utanför de ovan nämnda förpliktelseerna. All ansvarsskyldighet, om lagen så tillåter, är uttryckligen utesluten. Speciellt är all ansvarsskyldighet för rena förmögenhetsskador som förlorad inkomst, nyttjandebortfall, driftstopp etc. uttryckligen utesluten.

Plats för jurisdiktion: Baden, Schweiz
Tillämplig lag: Schweizisk lag

För ytterligare information angående användning eller underhåll av utrustningen, kontakta återförsäljaren.

Tekniska data

Tillåtet arbetstryck	max. 3 bar	(max. 43.51 psi)
Tillåten temperatur	5°C - 30°C	(41°F - 86°F)
Behållarens innehåll	7 liter	(1.82 US Gal)
Fyllmängd	5 liter	(1.30 US Gal)
Sprutmängd vid 3 bar	nevel 0.46 liter / min.	(0.12 US Gal / min.)
Reglerventil	straal 1.22 liter / min.	(0.32 US Gal / min.)

EG Konformitätserklärung

Wir Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1, CH 5608 Stetten
 info@birchmeier.com

erklären hiermit, dass die Sprühgeräte

Modell: **Hobby Star 5**

Art. Nr. **116 428 03**

aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.

Einschlägige EG-Richtlinien:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie
2009/127/EG Zur Änderung der Richtlinie 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 12100:2010

Es ist durch interne Massnahmen sichergestellt, dass die Seriegeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

Stetten, 22.01.2025



Ch. Nydegger
Leiter Entwicklung & Konstruktion

EU Declaration of Conformity

We Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1, CH 5608 Stetten
 info@birchmeier.com

hereby declare that the sprayers

Model: **Hobby Star 5**

Art. No. **116 428 03**

described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Relevant EU Directives:

2006/42/EC EC Machinery Directive
2009/127/EC Amending Directive 2006/42/EC

Harmonised standards applied:

EN ISO 12100:2010

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards.

The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Stetten, 22.01.2025



Ch. Nydegger
Head of Development & Design

Déclaration de conformité européenne

Nous Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, CH 5608 Stetten
info@birchmeier.com

par la présente, nous déclarons que les pulvérisateurs

Produit: **Hobby Star 5**

Type: **116 428 03**

ci-après répond, suite à sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.
En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Directives européennes en vigueur:

Directive européenne **2006/42/CE**
Directive européenne **2009/127/CE** modifiant la directive 2006/42/CE

Normes harmonisées appliquées:

EN ISO 12100:2010

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées, est garantie par des mesures internes.
Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Stetten, 22.01.2025



Ch. Nydegger
Responsable Département Construction

Dichiarazione di conformità CE

Noi Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, CH 5608 Stetten
info@birchmeier.com

Con la presente dichiariamo, che i polverizzatori a spalla

Modello: **Hobby Star 5**

No. d'articolo **116 428 03**

per la sua progettazione ed il tipo di costruzione come anche per il modello da noi introdotto sul mercato è conforme a tutti i requisiti in materia di sicurezza e sanità e delle rispettive direttive CEE.

Disposizioni CE in materia:

2006/42/CE Direttiva macchine
2009/127/CE Emendamento della direttiva 2006/42/CE

Norme armonizzate inerenti:

EN ISO 12100:2010

Tramite misure interne viene garantito che gli attrezzi di serie corrispondono sempre a tutti i requisiti delle attuali direttive CEE e alle norme applicate.
Il sottoscritto agisce per incarico e con pieni poteri conferitogli dalla Direzione.

Stetten, 22.01.2025



Ch. Nydegger
Capo reparto Sviluppo & Costruzione

EG-conformiteitsverklaring

Wij Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1, CH 5608 Stetten
 info@birchmeier.com

Verklaren hierbij, dat de sproeiapparatuur

Model: **Hobby Star 5**

Art. Nr. **116 428 03**

Op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EG-richtlijnen.

Fundamentele EG-richtlijnen:

2006/42/EG Machinerichtlijn
2009/127/EG tot wijziging van richtlijn 2006/42/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 12100:2010

Interne maatregelen garanderen da de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen.

De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten, 22.01.2025



Ch. Nydegger
Hoofd Ontwikkeling & Bouw

EU-overensstemmelseserklæring

Vi Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1, CH 5608 Stetten
 info@birchmeier.com

erklærer herved, at sprøjter

Model: **Hobby Star 5**

Art. Nr. **116 428 03**

på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EU-direktiver.

Relevante EG-direktiver:

2006/42/EU Direktiv maskiner
2009/127/EU om ændring af direktiv 2006/42/EG

Anvendelse af harmoniserede standarder:

EN 12100:2010

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-enhederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EF-direktiver og de anvendte standarder.

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra firmaets ledelse.

Stetten, 22.01.2025



Ch. Nydegger
Leder af Udvikling & Construction

EG-översenstämmelseförklaring

Vi Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, CH 5608 Stetten
info@birchmeier.com

förklarar härmed att trycksprutorna

Model: **Hobby Star 5**

Tart.nr.: **116 428 03**

motsvarar tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EG-direktiven vad gäller utformning och konstruktion samt det av oss levererade utförandet.

Tillämpliga EG-direktiv:

2006/42/EG Maskindirektiv
2009/127/EG Om ändring av direktiv 2006/42/EC

Tillämpade harmoniserade normer:

EN ISO 12100:2010

Genom interna åtgärder garanteras att serieenheterna alltid motsvarar kraven i de aktuella EG-direktiven och de tillämpade normerna.

Undertecknad handlar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Stetten, 22.01.2025



Ch. Nydegger
Chef för utveckling och konstruktion

Ey-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, CH 5608 Stetten
info@birchmeier.com

vakuutamme, että ruiskut

Malli: **Hobby Star 5**

Tuote No.: **116 428 03**

joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset
Sovellettavat EY-Direktiivit:

2006/42/EY konedirektiivi
2009/127/EY konedirektiivin 2006/42/EY muutos

Seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu:

EN ISO 12100:2010

Sarjatuotannossa valmistettävien laitteiden vaatimustenmukaisuus on varmistettu tarvittavin sisäisin toimenpitein.
Valtuutetulla allekirjoittajalla on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Stetten, 22.01.2025



Ch. Nydegger
Tuotekehitys- ja suunnitteluosaston päällikkö



www.birchmeier.com

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

T +41 56 485 81 81

info@birchmeier.com

Art.Nr. 11914001 | v0125